



## BETTER APPLYING CRIMINAL LAW

Legal English for Court Staff

Seminar, 23 - 25 March 2022  
Brussels

**UP  
GRADE**  
YOUR LEGAL  
EXPERTISE

Criminal Law

### Speakers

**Eva Samaniego,**  
Professor of English for Law and Legal Translation,  
Department of Foreign Languages,  
National Distance Education University (UNED), Madrid

**Daniel Motoi,**  
Judge, Court of First Instance, 4th District, Bucharest  
Tribunal, Bucharest

**Mikołaj Pietrzak**  
Partner at the Pietrzak Sidor&Partners Law Firm,  
Dean of the District Bar Council in Warsaw

**Katarzyna Dąbrowska**  
Partner at the Pietrzak Sidor&Partners Law Firm  
Chairwoman of the Criminal Law and Procedure Section  
of the District Bar Council in Warsaw

### Key topics

- European Arrest Warrant
- European Investigation Order
- Freezing and Confiscation
- Mutual Legal Assistance
- Mutual recognition
- Legal English complementing above mentioned topics

Language  
English

Event number  
322DT05f

Organiser  
Cornelia Riehle, ERA  
Ivana Jarošová, ERA



# Better Applying European Law

## Wednesday, 23 March 2022

- 09:00 Arrival and registration of participants
- 09:25 **Welcome and introduction**  
*Cornelia Riehle (ERA)*
- 09:30 **Introduction to legal vocabulary**  
*Eva Samaniego*
- 10:30 **Introduction to the field of criminal cooperation**  
*Daniel Motoi*
- 11:15 Coffee break

### I. Working with Mutual Legal Assistance (MLA)

- 11:30 **Group A: Legal English training (Session 1)**  
*Eva Samaniego*  
**Group B: Lecture: An overview on mutual legal assistance in criminal matters in the EU**  
*Daniel Motoi*
- 12:45 Lunch break
- 13:45 **Group A: Lecture: An overview on mutual legal assistance in criminal matters in the EU**  
*Daniel Motoi*  
**Group B: Legal English training (Session 1)**  
*Eva Samaniego*
- 15:15 Coffee break
- 15:30 **Lecture: The application of the principle of mutual recognition**
- to judgements and probation decisions with a view to the supervision of probation measures and alternative sanctions (2008/947/JHA)
  - to decisions on supervision measures as an alternative to provisional detention (2008/947/JHA)
- Daniel Motoi*
- 17:00 End of the first seminar day
- 19:00 Seminar dinner

## Thursday, 24 March 2022

- 09:00 Arrival and registration of participants
- II. Working with the European Investigation Order (EIO)
- 09:30 **Group A: Legal English training (Session 2)**  
*Eva Samaniego*  
**Group B: Lecture: Applying the EIO**  
*Daniel Motoi*
- 11:00 Coffee break

### Objective

This event will comprise English language training on the one hand, and training on the European criminal justice on the other with parallel sessions during which one group will receive legal and the other one language training.

### For further information on the project, please visit the project webpage:

<https://era-comm.eu/court-staff-criminal-law/>

### Who should attend?

Court staff of partnering member states.

### Location

European Judicial Training Network (EJTN)  
Rue du Commerce, 123,  
B-1000 Brussels  
Belgium

[ejtn@ejtn.eu](mailto:ejtn@ejtn.eu)

Tel: +32(0)2 280 22 42  
Fax: +32(0)2 280 22 36

### Your contact persons



Ivana Jarošová  
Course Administrator  
E-Mail: [IJarosova@era.int](mailto:IJarosova@era.int)

- 11:15 **Group A: Lecture: Applying the EIO**  
*Daniel Motoi*  
**Group B: Legal English training (Session 2)**  
*Eva Samaniego*
- 12:45 Lunch break
- III. Working with the European Arrest Warrant (EAW)**
- 13:45 **Group A: Legal English training (Session 3)**  
*Eva Samaniego*  
**Group B: Lecture: European Arrest Warrant (EAW)**  
*Mikołaj Pietrzak*
- 15:15 Coffee break
- 15:30 **Group A: Lecture: European Arrest Warrant (EAW)**  
*Mikołaj Pietrzak*  
**Group B: Legal English training (Session 3)**  
*Eva Samaniego*
- 17:00 End of the second seminar day
- 19:00 Seminar dinner

## Friday, 25 March 2022

- 08:30 Arrival and registration of participants
- IV. Freezing and confiscation**
- 09:00 **Group A: Legal English training (Session 4)**  
*Eva Samaniego*  
**Group B: Lecture: Freezing and Confiscation in the EU**  
*Mikołaj Pietrzak*
- 10:30 Coffee break
- 10:45 **Group B: Lecture: Freezing and Confiscation in the EU**  
*Mikołaj Pietrzak*  
**Group B: Legal English training (Session 4)**  
*Eva Samaniego*
- 12:15 Break
- V. Mutual recognition**
- 12:30 **Lecture: Mutual recognition of custodial sentences (2008/909/JHA)**  
*Katarzyna Dąbrowska*
- 13:30 **Closing remarks**  
*Ivana Jarošová (ERA)*
- 13:30 End of the seminar and lunch

## Project description

The project addresses the need for training on EU criminal law for court staff by creating a standardized training package and by organizing a series of legal and linguistic training events focusing on issues of European criminal justice relevant for their work. Furthermore, it provides a platform for exchange of best practices, information and knowledge to create close contacts among court staff from different EU Member States.

Each language training has a duration of three full working days and is organized in cooperation with the partnering Member States. The number of participants is limited to 30, split into two working groups to develop both legal and linguistic skills of court staff members and strengthen their competences in order to facilitate cross-border communication and cooperation.

## CPD

ERA's programmes meet the standard requirements for recognition as Continuing Professional Development (CPD). This event corresponds to **18 CPD hours**.

[www.era.int/elearning](http://www.era.int/elearning)

Programme may be subject to amendment. The content of this seminar represents the views of the author only and is his/her sole responsibility. The European Commission does not accept any responsibility for use that may be made of the information it contains.

### Project partnership

#### Partner

European Judicial Training Network (EJTN)

#### Supporting organizations

**Belgium** – Judicial Training Institute

**Bulgaria** - National Institute of Justice

**Croatia** – Judicial Academy

**Czech Republic** – Judicial Academy

**Finland** – National Courts Administration

#### Germany

- Federal Ministry of Justice and Consumer Protection (BMJV)
- Ministry of Justice of Baden-Wuerttemberg
- Judicial Academy of North Rhine-Westphalia
- Ministry of Justice, Rhineland Palatinate

**Hungary** – National Office for the Judiciary

**Lithuania** – National Courts Administration

**The Netherlands** – Training and Study Centre for the Judiciary

**Poland** – National School of Judiciary and Public Prosecution

**Portugal** – Ministry of Justice (DGAJ)

**Romania** – National School of Clerks

**Slovenia** – Ministry of Justice, Judicial Training Centre

**Spain** – Centre for Legal Studies

### Terms and conditions of participation

#### Participation

Participation is on selection. Participants should have a working knowledge of English. Interested court staff may register via their respective national training institutions.

#### Registration fee

Participation is free of charge.

#### Contact Person

Ivana Jarošová

#### Course Administrator

E-Mail: IJarosova@era.int